

EL DÚO DE LA AFRICANA

N.º 5, Dúo y Jota de la zarzuela de Echegaray y Caballero
para soprano, tenor y banda sinfónica

Partitura

Inscrito el derecho del copyright en el Registro General de la Propiedad Intelectual; y en la S.G.A.E.

Queda rigurosamente prohibido, bajo las sanciones establecidas en
las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por
cualquier medio o procedimiento, sin la
expresa autorización del copyright.



Copyright de esta transcripción para soprano, tenor y banda sinfónica:

© Fernando Bonete Piqueras, 2022

EL DÚO DE LA AFRICANA

Moderato ♩=104

This is a full orchestral score for the piece 'El Dúo de la Africana'. It features a variety of instruments including woodwinds, brass, strings, and percussion. The score is written in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Moderato' with a metronome marking of 104 quarter notes per minute. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte), and performance instructions like 'solo' and 'p' (piano). The vocal parts for Antonelli and Giuseppini are written in a separate system, with lyrics in Spanish: 'Com-pren-de lo gra-ve de mi si-tua-ción. Y es-cú-cha-mé Vas-co, y ten com-pasión.' The score is arranged in a standard orchestral layout with staves for each instrument and vocal line.

Flautín

Flautas 1ª y 2ª

Oboes 1º y 2º

Corno Inglés

Fagot 1º y 2º

Requintos en Mib

Clarinetes Principales en Sib

Clarinetes 1º en Sib

Clarinetes 2º y 3º en Sib

Clarinete Alto en Mib

Clarinete Bajo en Sib

Saxofón Soprano

Saxofones Altos 1º y 2º

Saxofones Tenores 1º y 2º

Saxofón Barítono

Saxofón Bajo

Antonelli

Giuseppini

Trompas 1ª y 3ª en Fa

Trompas 2ª y 4ª en Fa

Trompetas 1ª, 2ª y 3ª en Sib

Trombones 1, 2, 3 y Bajo

Fliscornos 1º y 2º

Bombardinos 1º y 2º en Sib

Violonchelos

Contrabajos

Tubas en Do

Timbales

Bombo y Platos

Com-pren-de lo gra-ve de mi si-tua-ción. Y es-cú-cha-mé Vas-co, y ten com-pasión.

22 **Andante mosso** ♩=52 *rall.* *a tempo*

Flt.

Fl. 1 y 2 *Ob. 2.º* *p*

Ob. 1 y 2 *Tutti* *p* *Ob. 2.º* *solo*

Cor. Ingl.

Fag. 1 y 2 *p*

Cl. Mib *C. Inglés* *p*

Cl. Pral.

Cl. 1 *mf* *pp*

Cl. 2 y 3 *mf* *pp*

Cl. Alto *mf* *pp*

Cl. Bajo *mf* *pp*

Sop. Sax.

Alto Sax. 1 y 2 *mf* *pp*

Ten. Sax. 1 y 2 *mf* *pp*

Bar. Sax.

Bajo Sax. *mf* *pp*

Sop. *p*

T. *p*

Tpa. 1 y 3 *Fg. 2.º* *p* *+3ª* **A - fri-ca-na, gi-ta-na, na-ci-da muy**

Tpa. 2 y 4

Tpt. 1, 2 y 3

Tbn. 1, 2, 3 y B. *Tpa. 3.º y 4.º*

Flug. 1 y 2

Euph. 1 y 2

Vc. *pizz.* *arco* *mf* *pp*

Cb. *pizz.* *arco* *mf* *pp*

Tba. *mf* *pp*

Timb.

B. y Plat.

56

rall.

Animato $\text{♩} = 62$

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The instruments listed on the left are: Flt., Fl. 1 y 2, Ob. 1 y 2, Cor. Ingl., Fag. 1 y 2, Cl. MiB, Cl. Pral., Cl. 1, Cl. 2 y 3, Cl. Alto, Cl. Bajo, Sop. Sax., Alto Sax. 1 y 2, Ten. Sax. 1 y 2, Bar. Sax., Bajo Sax., Sop., T., Tpa. 1 y 3, Tpa. 2 y 4, Tpt. 1, 2 y 3, Tbn. 1, 2, 3 y B., Flug. 1 y 2, Euph. 1 y 2, Vc., Cb., Tba., Timb., and B. y Plat.

The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *mp* (mezzo-piano). There are also performance instructions like *rall.* and *Animato* with a tempo marking of $\text{♩} = 62$. The vocal line (Sop.) contains the lyrics: "tiem-po con mi-go al ma ví-a, que al finalgún dí - a ¡ay! Te a-rre-pen-ti - rás. No de-bo es - cuchar-te, no in-sitas poDios. Tu pue-blo te".

Flt.

Fl. 1 y 2

Ob. 1 y 2

Cor. Ingl.

Fag. 1 y 2

Cl. Mib

Cl. Pral.

Cl. 1

Cl. 2 y 3

Cl. Alto

Cl. Bajo

Sop. Sax.

Alto Sax. 1 y 2

Ten. Sax. 1 y 2

Bar. Sax.

Bajo Sax.

Sop.

T.

Tpa. 1 y 3

Tpa. 2 y 4

Tpt. 1, 2 y 3

Tbn. 1, 2, 3 y B.

Flug. 1 y 2

Euph. 1 y 2

Vc.

Cb.

Tba.

Timb.

B. y Plat.

lla-ma. Llo-ran-do, que par-tas te-pi-do es-ta vez. ¿Hu-ir yo con
Nos lla-ma a los dos. Si quie-res que par-ta, con-ti-go ha de ser.

76 *rall.* Allegro (Tpo. de jota) ♩=64

Flt.

Fl. 1 y 2

Ob. 1 y 2

Cor. Ingl.

Fag. 1 y 2

Cl. Mib

Cl. Pral.

Cl. 1

Cl. 2 y 3

Cl. Alto

Cl. Bajo

Sop. Sax.

Alto Sax. 1 y 2

Ten. Sax. 1 y 2

Bar. Sax.

Bajo Sax.

Sop.

T.

Tpa. 1 y 3

Tpa. 2 y 4

Tpt. 1, 2 y 3

Tbn. 1, 2, 3 y B.

Flug. 1 y 2

Euph. 1 y 2

Vc.

Cb.

Tba.

Timb.

B. y Plat.

f *p* *pp* *p dolce* *pp* *2^a*

¡lí. No can-tes más La A-fri-ca - na, ven-te con-mi-go aA-ra - gón, y a-lí la jo-ta, que esglo - ria, nos can-ta-

160 *Più mosso* $\text{♩} = 72$

Flt.

Fl. 1 y 2 *Tutti mf*

Ob. 1 y 2 *Tutti mf*

Cor. Ingl.

Fag. 1 y 2 *mf*

Cl. Mib.

Cl. Pral. *mf*

Cl. 1 *mf*

Cl. 2 y 3 *mf*

Cl. Alto *mf*

Cl. Bajo *mf*

Sop. Sax.

Alto Sax. 1 y 2 *mf*

Ten. Sax. 1 y 2 *mf*

Bar. Sax.

Bajo Sax. *mf*

Sop. *f*
 ¡Ve te! ¡Ca - llapor Dios, que mema - tas! ¡Ten ya de mí com - pa - sión!

T. *f*
 mor! Si me quie - res, dílo por - fa - vor. *+3ª* ¡Ay, pren - da que - ri - da de mi co - ra zón! ¿E - res tú mi vi - da, eres mi i - lu

Tpa. 1 y 3 *mf*

Tpa. 2 y 4 *mf*

Tpt. 1, 2 y 3 *mf*

Tbn. 1, 2, 3 y B. *mf*

Flug. 1 y 2 *mf*

Euph. 1 y 2 *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

Tba. *mf*

Timb. *mf*

B. y Plat. *mf*

205

Flt.

Fl. 1 y 2

Ob. 1 y 2

Cor. Ingl.

Fag. 1 y 2

Cl. Mi♭

Cl. Pral.

Cl. 1

Cl. 2 y 3

Cl. Alto

Cl. Bajo

Sop. Sax.

Alto Sax. 1 y 2

Ten. Sax. 1 y 2

Bar. Sax.

Bajo Sax.

Sop.

T.

Tpa. 1 y 3

Tpa. 2 y 4

Tpt. 1, 2 y 3

Tbn. 1, 2, 3 y B.

Flug. 1 y 2

Euph. 1 y 2

Vc.

Cb.

Tba.

Timb.

B. y Plat.

(Hablado)
di - go que se mar-che al pun - to, él só - lo es el due - ño de mi co - ra - zón. *(Hablado)* ¡No! ¡Que no!

(Hablado)
glo - ria, te di - ré mi cie - lo, ay, Se - li - ka mí - a de mi co - ra - zón. ¡Vente! ¡Que te digo que te vengas!

arco

211 **Vivo** $\text{♩} = 92$

Flt. *f* *ff* *tr*

Fl. 1 y 2 *f* *ff* *tr*

Ob. 1 y 2 *f* *ff* *tr*

Cor. Ingl. *f* *ff*

Fag. 1 y 2 *f* *ff* *tr*

Cl. Mib *f* *ff* *tr*

Cl. Pral. *f* *ff* *tr*

Cl. 1 *f* *ff* *tr*

Cl. 2 y 3 *f* *ff*

Cl. Alto *f* *ff*

Cl. Bajo *f* *ff* *tr*

Sop. Sax. *f* *ff*

Alto Sax. 1 y 2 *f* *ff*

Ten. Sax. 1 y 2 *f* *ff*

Bar. Sax. *f* *ff*

Bajo Sax. *f* *ff*

Sop. *ff*
¡De mi co - ra - zón!

T. *ff*
¡De mi co - ra - zón!

Tpa. 1 y 3 *f* *ff*

Tpa. 2 y 4 *f* *ff*

Tpt. 1, 2 y 3 *f* *ff* *tr*

Tbn. 1, 2, 3 y B. *f* *ff* *tr*

Flug. 1 y 2 *f* *ff*

Euph. 1 y 2 *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

Cb. *f* *ff*

Tba. *f* *ff*

Timb. *f* *ff*

B. y Plat. *f* *ff*